

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 59 (1993)  
**Heft:** [2]

**Artikel:** Zurich-Hamburg in 7 hours  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-944640>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

WE OFFER THE BEST FARES  
FOR TRAVEL TO/FROM

## SWITZERLAND

plus:  
FAST, FRIENDLY AND  
EFFICIENT SERVICE

Phone or write in  
English/French/German to:  
**HEINZ SIGERIST**

*Travelair*

**International Ltd.**

PO Box 37-335 Parnell, Auckland  
Phone: 64-9-377 3285 or 309 4500  
Fax: 64-9-302 1099

### ZURICH-HAMBURG IN 7 HOURS

Zurich is now connected to the German Highspeed Train network operating at 280 Km per hour. The comfortable silver Superexpress called "PANDA" of the German Bundesbahn operates daily from Zurich via Basle to Frankfurt and Hamburg and vice-versa. Travelling time to Frankfurt is now less than 4 hours. With the continued re-alignment of the rail tracks to allow higher and higher speeds, trains are rapidly becoming the preferred mode of transport in Europe. They are more comfortable than cars and faster than planes for distances of up to 500 Km. Pricewise they are also much more economical than air travel.

### DEUTSCHUNTERRICHT FÜR KINDER IM VORSCHULALTER

Wohnen Sie seit kürzerer oder längerer Zeit in Neuseeland und haben Sie den Wunsch, dass Ihre Kinder zweisprachig aufwachsen?

Eine Gruppe Deutscher Eltern wäre daran interessiert eine Spiel- bzw. Lerngruppe auf die Beine zu stellen, in welcher Ihr Kind sich spielerisch die deutsche Sprache aneignen soll.

Ich bin eine Volksschullehrerin aus der Schweiz und wäre bereit einen solchen Kurs zu leiten. Als Grundlage dient mir unter Anderem ein Buch 'Foreign Languages to the Very Young' von Reinhold Freudenstein.

Falls Sie Interesse haben und mehr über den Kurs wissen wollen, kontaktieren Sie bitte **Astrid MOOK**  
Tel. (09) 638-6983 oder Tel (09) 422-0626



### ARMY HEADS GET TOGETHER

Recently the US General **Colin POWELL** (who was quite often in the news during the Kuwait crisis) visited Switzerland on a goodwill mission. Here he is seen taking the salute at the airport of Belpmoos (Berne) alongside his Swiss counterpart, **Heinz Häslar**, the highest ranking officer in the Swiss army during peace time.



### SIGN OF MODERN TIMES

No, this sign does not hang outside a pub in Japan but truly in Seefeld, Zurich. Business is tough in Switzerland too and this pub is obviously trying to attract with this sign a slice of the very lucrative Japanese tourist trade to boost its own turnover. Incidentally the lower sign, the one written in Japanese, means: **BAMBOO STAR LIQUOR STORE.**

Work on the secret "Bundesrat Bunker" will carry on following a decision by the Federal Commission for Public Works which declined two requests for either complete cancellation or at least deferment of the project. Why this sudden need for a secret underground bunker is a bit of a mystery. Two World Wars and a long, protracted Cold War did not scare our Federal Councillors into hiding in a bunker, so what scares them now: public opinion?

### 300 KILO FOUNTAIN STOLEN

A most unusual crime occurred recently in Niederweningen (Zurich). Some thieves must have been driven by an almighty thirst because they stole a 300 Kg. cast iron public fountain which they disconnected and dismantled very professionally and took away without any trace except for a few tools they left behind. According to the Zurich Police, the fountain, commissioned around 90 years ago, was standing in front of the townhall. What the thieves had in mind to do with it is a riddle. The Police asked for the full cooperation of the public to try to trace the whereabouts of this ancient fountain.



Incorporating Domestic &  
Commercial Work

Specialists in Fabric & Leather  
Upholstery

Also Deep Diamond Buttoning

All Furniture Re-Upholstery

### SWISSCRAFT LTD

Manager: **Herbert Stäheli**  
Showroom: 33-39 Colombo St.  
Frankton-Hamilton

Call us

Phone 078 477-220

Fax 078 473-039